



Treaty Series No. 61 (1953)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Lebanese Republic

amending the Schedule to the Air Services
Agreement of the 15th of August, 1951

Beirut, June 24, 1953

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
September 1953*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE LEBANESE REPUBLIC AMENDING THE SCHEDULE TO THE AIR SERVICES AGREEMENT OF THE 15th OF AUGUST, 1951

Beirut, June 24, 1953

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Beirut to the Lebanese Minister of Foreign Affairs

British Embassy,

Your Excellency,

Beirut, June 24, 1953.

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Lebanese Republic for Air Services between and beyond their respective territories, signed at Beirut on the 15th August, 1951,⁽¹⁾ and to propose on behalf of the Government of the United Kingdom that Route (I) of Section I of the Schedule to that Agreement should be amended to read as follows:—

In the English text—

- (1) London via (a) Frankfurt or Zurich and/or Rome or Malta or Tripoli (Libya);
or (b) Frankfurt-Vienna to Beirut and thence to Tehran or to Basra (or Abadan)-Kuwait-Bahrain-Karachi and thence via intermediate points to the Far East and/or Australia.

In the Arabic text—

(أ) لندن - أ • فرنكفورت أو زيورخ و/أو روما أو مالطه أو طرابلس الغرب أو
ب • فرنكفورت - فيينا - بيروت - ومنها إلى طرابلس
أو البصرة (عبادان) - الكويت - البحرين - كراتشي
ومنها بواسطة نقاط متوسطة إلى الشرق الأقصى
و/أو أستراليا •

If this proposal is acceptable to the Government of the Lebanese Republic, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which shall enter into force immediately.

I have, &c.

E. A. CHAPMAN-ANDREWS.

(¹) "Treaty Series No. 6 (1953)," Cmd. 8739.

*The Lebanese Minister of Foreign Affairs to Her Majesty's
Ambassador at Beirut*

M. l'Ambassadeur,

Beyrouth, le 24 juin 1953.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de votre Excellence en date de ce jour dont la teneur suit :

[As in No. 1.]

En réponse à cette lettre, j'ai l'honneur d'informer votre Excellence que le Gouvernement de la République Libanaise accepte la proposition qu'elle contient et qu'il considère la lettre de votre Excellence et cette réponse comme constituant un accord entre les deux Gouvernements, devant entrer immédiatement en vigueur.

Veuillez agréer, &c.

GEORGES HAKIM.

Translation of No. 2

M. l'Ambassadeur,

Beirut, June 24, 1953.

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date, which reads as follows:—

[As in No. 1.]

In reply to this Note, I have the honour to inform your Excellency that the Government of the Lebanese Republic accept the proposal which it contains and that they consider your Excellency's Note and this reply as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force immediately.

Accept, &c.

GEORGES HAKIM.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN